Strahlergehäuse PAR 56/64

Version 07/05

Best.-Nr. 58 20 04 / 58 20 30 / 58 20 57 / 58 20 16

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Strahlergehäuse dient zur Beleuchtung und zur Erzeugung von Lichteffekten auf Tanzflächen, in Partykellern auf Bühnen etc.
Es ist nur für den Anschluss an 230V~/50Hz Wechselspannung mit Schutzleiterkontakt zugelassen. Eine andere Energieversorgung darf nicht verwendet werden.
Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden.
Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.
Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.
Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit Netzspannung. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags.

- Prüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Sollte ein Schaden vorliegen, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Strahlergehäuse ist in Schutzklasse I aufgebaut. Aus diesem Grund muss der Schutzleiter des Stromversorgungsnetzes beim Anschluss unbedingt mit der gelb/grünen Anschlussleitung des Strahlergehäuses verbunden werden.
- Blicken Sie während des Betriebs niemals direkt in die Lichtquelle. Die hellen Lichtstrahlen können kurzzeitig zu Sehstörungen führen. Außerdem können bei empfindlichen Menschen unter Umständen epileptische Anfälle ausgelöst werden. Dies gilt natürlich insbesondere für Epileptiker.
- Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen.
- Ersetzen Sie nie eine schadhafte Anschlussleitung des Gerätes selbst. Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, bringen Sie das Strahlergehäuse zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung des Strahlergehäuses und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen, Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Gerät aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Sollte dennoch Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, trennen Sie es sofort vom Stromversorgungsnetz und wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Halten Sie Kinder und Laien vom Gerät fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem **gefährlichen** Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Wird das Gerät in gewerblichen Einrichtungen oder in der Öffentlichkeit verwendet, muss der Unternehmer dafür Sorge tragen, dass die Montage und der Anschluss an das Stromversorgungsnetz den sicherheitstechnischen Vorschriften entspricht und diese von einem Sachverständigen überprüft wurde.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Montage

Die Montage und die Installation des Gerätes darf nur durch eine entsprechend qualifizierte Fachkraft erfolgen.
Achten Sie bei Montage- und Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist.
Montieren Sie das Produkt niemals in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien (z.B. Vorhänge, Dekostoffe etc.). Halten Sie einen Freiraum von mindestens 50cm zur ungehinderten Luftzirkulation rund um das Gerät ein.
Das Gehäuse darf auf keinen Fall andere Flächen oder Gegenstände berühren.
Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes (keinesfalls abdecken!).
Die angestrahlte Fläche oder angestrahlte Gegenstände müssen mindestens 3m vom Lichtaustritt entfernt sein.
Die max. Umgebungstemperatur von 45°C darf nicht überschritten werden.
Die Montagefläche bzw. –vorrichtung muss dermaßen bemessen sein, dass sie mindestens 1 Stunde lang die 10-fache Nutzlast ohne dauernde schädliche Deformierung aushalten kann.
Das Gerät muss außerdem unbedingt durch eine zweite, von der eigentlichen Montagevorrichtung unabhängige Sicherheitsaufhängung (z.B. Sicherheitsfangseil), gesichert werden. Bei fehlerhafter Hauptaufhängung darf kein Teil der Installation herabfallen können.
Die Montage darf niemals freischwingend erfolgen.
Das Strahlergehäuse darf nicht im Handbereich oder über dem Aufenthaltsbereich von Personen montiert werden.

- Befestigen Sie das Strahlergehäuse mit dem Montagebügel an Wand, Decke oder einer geeigneten Traverse. Verwenden Sie hierzu nur geeignetes Montagematerial.
- Richten Sie das Strahlergehäuse wunschgemäß aus und ziehen Sie die Schrauben des Bügels vorsichtig fest.
- Legen Sie bei Bedarf eine passende Farbfolie in den Farbfolienrahmen ein und fixieren Sie diesen in der Halterung am Lichtaustritt.

Anschluss der Stromversorgung

Der Anschluss der Stromversorgung darf nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, die mit den Gefahren hierbei und den Vorschriften für den Netzanschluss vertraut ist.
Zum Anschluss muss ein Schutzkontakt-Netzstecker montiert werden oder es muss ein allpoliger Schalter mit mindestens 3mm Kontaktöffnung in die Versorgungsleitung geschaltet werden.
Der Schutzleiter muss unbedingt angeschlossen werden.
Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Leitungen in Kontakt kommen.
Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Personen darüber stürzen oder sich darin verfangen können.
Die Netzleitung darf außerdem nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Angabe auf dem Strahlergehäuse entspricht.

Kontaktbelegung der Anschlussleitung:

Leitungsfarbe	Leiter	Leiterbezeichnung
blau	Neutralleiter	N
braun	Außenleiter	P
grün/gelb	Schutzleiter	PE

Leuchtmitteleinbau/-wechsel

Das Leuchtmittel muss gewechselt werden, wenn es beschädigt ist oder sich durch Wärmeeinwirkung verformt hat.
Vor dem Leuchtmittelwechsel muss das Gerät unbedingt allpolig von der Stromversorgung getrennt werden.
Verwenden Sie nur geeignete Leuchtmittel (siehe "Technische Daten").
Verwenden Sie keine Leuchtmittel höherer Leistung als angegeben, da dies zu einer unzulässig hohen Erwärmung des Strahlergehäuses führen kann.
Lassen Sie das Gerät nach der Trennung vom Netz erst 10 Minuten abkühlen (akute Verbrennungsgefahr!).
Beachten Sie auch die Hinweise des Leuchtmittelherstellers.

- Berühren Sie das Leuchtmittel nicht mit den bloßen Händen, benutzen Sie Schutzhandschuhe oder ein sauberes Tuch, da das Fett der Haut die Lebensdauer des Leuchtmittels stark vermindert.
- Ziehen Sie den Entriegelungshebel am Strahlergehäuse und nehmen Sie den hinteren Teil des Gehäuses ab.
- Drücken Sie den Lampenklemmring im Gehäuse zusammen und nehmen Sie ihn ab.
- Entfernen Sie ggf. das defekte Leuchtmittel und ziehen Sie es aus der Fassung.
- Befestigen Sie das neue Leuchtmittel mit dem Lampenklemmring im Strahlergehäuse und stecken Sie die Fassung auf die Leuchtmittelkontakte.
- Setzen Sie den hinteren Teil des Strahlergehäuses wieder auf und befestigen Sie es wieder mit dem Entriegelungshebel.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, bevor das Strahlergehäuse geschlossen wurde.

Inbetriebnahme/Bedienung

Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
Berühren Sie das Gerät niemals im Betrieb oder kurz danach, da es sich stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr.
Lichteffektgeräte sind nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Die konsequente Einhaltung von Betriebspausen erhöht die Lebensdauer beträchtlich.
Vermeiden Sie es, das Gerät in kurzen Intervallen ein- und auszuschalten. Das Leuchtmittel kann hierdurch in seiner Lebensdauer stark beeinträchtigt werden.
Wenn das Gerät nicht im Gebrauch ist muss es durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigung eines allpoligen Schalters (mit 3mm Kontaktöffnung) spannungsfrei geschaltet werden.

- Sobald das Strahlergehäuse mit der Stromversorgung verbunden ist, nimmt es den Betrieb auf. Aus diesem Grund sollte es über ein Lichtsteuergerät betrieben werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu einer Rauch- oder Geruchserzeugung kommen. Dies ist kein Fehler am Gerät.
- Wenn das Lichtsteuergerät mit einer Lampenvorheizung ausgestattet ist, sollte diese aktiviert werden um die Lebensdauer des Leuchtmittels zu erhöhen.
- Stellen Sie die Lampenvorheizung so ein, dass der Glühfaden des Leuchtmittels leicht glimmt.

Wartung und Pflege

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.

Äußerlich sollte das Strahlergehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.
Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberfläche des Gehäuses beschädigt werden könnte.
Das Gehäuseinnere sollte von Zeit zu Zeit mit einem Staubsauger gereinigt werden.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

	Best.-Nr.: 582004 / 582030	Best.-Nr.: 582057 / 582016
Betriebsspannung	230V~/50Hz	230V~/50Hz
Leuchtmittel	PAR 56, max. 1000W	PAR 64, max. 1000W

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2005 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Lamp housing PAR 56/64

Version 07/05

Item-No. 58 20 04 / 58 20 30 / 58 20 57 / 58 20 16

Intended use

The lamp housing is used for lighting and for generating lighting effects on dance floors, in party basements, on stages, etc.
It is approved only for connection to 230 V~/50 Hz alternating current with a protective conductor. Do not use any other source of energy.
Use is permitted only in closed rooms, do not use outdoors. Contact with moisture must be avoided at all times.
Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.
No part of the product may be modified or altered.
The safety instructions must be observed at all times.

Safety instructions

The warranty will lapse for damage due to non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential loss.
We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.

An exclamation mark in a triangle indicates important information in these operating instructions which are to be strictly followed. Please read the operating instructions through completely before putting the device into operation. They contain important information for correct operation.

Take particular care when dealing with the mains voltage. Danger of fatal electric shock!

- Check the device for damage before putting it into operation. The device should not be put into operation if it is damaged.
- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorized conversion and/or modifications to the product are not permitted.
- The lamp housing is designed according to protection class I. For this reason, the protective earth conductor of the power supply network absolutely must be connected to the yellow/green connection cable of the lamp housing.
- Never look directly into the light source during operation. The bright light rays could lead to brief sight problems. In addition they could trigger epileptic fits in persons sensitive to flashing lights. Of course, this applies particularly for epileptics.
- Check the device and the power cable from time to time for damage.
- Never replace a damaged connecting cable yourself. If the connecting cable is damaged, take the lamp housing to a specialist workshop to be repaired.
- Avoid heavy mechanical stress on the lamp housing and do not expose it to high temperatures, strong vibration or dripping or spray water.
- Never pour out any liquids above the device. You run the risk of causing a fire or a fatal electric shock. If any liquid should nevertheless penetrate the device, immediately disconnect it from the power supply network and contact a specialist.
- The device should be kept out of reach of children. Keep children and anyone not familiar with the device away from the lamp.
- Do not leave packaging material lying around. It could become a **dangerous** toy for children.
- On commercial premises, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.
- If the device is used in commercial institutions or in public, the user must ensure that installation and connection to the power supply network meet the safety regulations and that this is checked by an expert.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered in the operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or a specialist of your choice.

Installation

The assembly and installation of the device may only be carried out by a qualified specialist.
Make sure that the area below the place of mounting is blocked off during installation and service works.
Never install the product in the vicinity of combustible or easily inflammable materials, (e.g. curtains, decorative material etc.). Maintain a space of at least 50 cm around the device to allow air to circulate freely.
The housing must not come into contact with any other surfaces or objects at all.
The device must be ventilated sufficiently (never cover the device!).
The surface or objects lit up by the lamp must be at least 3 m away from the light's point of exit.
The maximum permissible ambient temperature of 45°C may not be exceeded.
The installation surface and/or supports must be so dimensioned that they can support ten times the rated load for at least one hour without permanent deformation.
It is also essential that the device is secured by means of a second safety restraint that is independent of the actual mounting supports (e.g. safety restraint cable). If the main supports fail, no part of the installation should be able to fall down.
Make sure that the device cannot swing freely when installing it.
The lamp housing must not be installed within reach of persons or above the place where people are present.

- Fasten the lamp housing by means of the mounting clamp on the wall, ceiling or a suitable crossbeam. Use only suitable mounting material for this.
- Align the lamp housing as desired and tighten the screws of the clamp carefully.
- If required, insert suitable coloured film in the coloured film frame and fasten this in the holder at the light's point of exit.

Connecting the power supply

Connection to the power supply must always be carried out by a specialist familiar with the hazards involved and with the regulations for mains connection.
For the connection, a mains plug with earthing contact must be installed or an all-pole switch with a contact gap of at least 3 mm must be switched into the power cable.
The protective earth conductor must be connected without fail.
Do not let the mains cable come into contact with other cables.
Do not lay out the connection cables in such a manner that someone can trip over or get caught in them.
Furthermore, ensure that the power cables cannot be pinched or damaged by sharp edges.
Make sure that the power voltage corresponds to the specifications on the lamp housing.

Contact assignment of the connection cable:

Cable colour	Conductor	Conductor designation
Blue	Neutral conductor	N
Brown	Outside conductor	P
Green/yellow	Protective earth	PE

Inserting/replacing bulbs

The bulb must be replaced if it is damaged or has been deformed due to heating.
Before the bulb is replaced, all the poles of the device must be disconnected from the power supply.
Only use suitable bulbs (see "Technical Data").
Do not use bulbs with an output that is higher than is specified; this could lead to excessively high heating of the lamp housing.
Let the device cool for ten minutes after disconnecting it from power (acute burning hazard!) before replacing the bulb.
Also observe the instructions of the bulb manufacturer.

- Do not touch the bulb with bare hands; wear protective gloves or use a clean cloth, as oil from the skin significantly reduces the service life of the bulb.
- Pull the unlocking lever on the lamp housing and remove the rear part of the housing.
- Press together the lamp clamping ring in the housing and remove it.
- If necessary, remove the defective bulb and pull it out of the socket.
- Fasten the new bulb, together with the lamp clamping ring, in the lamp housing and insert the socket on the bulb contacts.
- Replace the rear part of the housing and refasten it using the unlocking lever.
- Never put the device into operation before the lamp housing has been closed.

Startup/Operation

Never leave the device operating unsupervised.
Never touch the device when in operation or shortly afterwards as it becomes very hot. There is risk of burns!
Lighting effect devices are not suitable for continuous use. Strict oberservance of operation pauses increases the service life of the product significantly.
Do not switch the device on and off at short intervals. Otherwise, the service life of the bulb can decrease significantly.
If the device is not in use, disconnect the power plug or press the all-pole switch (with a contact gap of 3 mm) to disconnect the device from any power supply.

- The lamp housing starts to operate as soon as it is connected to the power supply. For this reason, it should be operated using a light control unit.
- Smoke or odours may be generated the first time that the device is used. This is not a device malfunction.
- If the light control unit is equipped with a lamp preheater, this should be activated so that the service life of the bulb is increased.
- Set the lamp preheater so that the filament of the bulb glows slightly.

Maintenance and care

Always disconnect the device from the power supply before cleaning it.

The outside of the lamp housing should be cleaned with a soft, dry cloth only.
Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions, as the surface of the housing could be damaged.
The interior of the housing should be vacuum cleaned from time to time.

Disposal

Dispose of the product at the end of its service life in accordance with the current statutory regulations.

Technical data

	Order no.: 582004 / 582030	Order No.: 582057 / 582016
Operating voltage	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Illuminant	PAR 56, max. 1000 W	PAR 64, max. 1000 W

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.
© Copyright 2005 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Projecteur PAR 56/64

Version 07/05

N° de commande 58 20 04 / 58 20 30 / 58 20 57 / 58 20 16

Utilisation conforme

Ce projecteur sert à l'éclairage et à la création d'effets lumineux sur des pistes de danse, dans des fêtes privées, sur scène, etc.
Il est conçu uniquement pour être branché sur une tension alternative de 230 V~/50 Hz avec conducteur de protection. Aucune autre source d'énergie ne doit être utilisée.
L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation dans des locaux fermés et ne doit donc pas être utilisé en extérieur. Evitez impérativement tout contact avec l'humidité.
Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer la détérioration de l'appareil et entraîner, en outre, des risques de court-circuit, d'incendie, de décharge électrique, etc.
L'appareil dans son ensemble ne doit être ni transformé, ni modifié.
Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Consignes de sécurité

Tout dommage résultant du non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes. Dans ces cas, tout droit à la garantie sera annulé.

Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes. Lisez intégralement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil ; il contient des indications importantes pour son bon fonctionnement.

Soyez particulièrement prudent avec la tension secteur. Risque d'électrocution mortelle !

- Avant la mise en service de l'appareil, vérifiez l'absence d'endommagement. En cas de dommage, l'appareil ne doit en aucun cas être mis en service.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications du produit, réalisées à titre individuel, sont interdites.
- Le projecteur appartient à la classe de protection I. C'est pourquoi, lors du branchement, le conducteur de protection du réseau d'alimentation électrique doit absolument être raccordé au câble jaune/vert du projecteur.
- Ne regardez jamais directement la source lumineuse pendant le fonctionnement. Les faisceaux lumineux peuvent occasionner des troubles visuels momentanés. De plus, ils peuvent éventuellement déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes sensibles. Ceci vaut en particulier pour les personnes épileptiques.
- Contrôlez de temps à autre l'appareil et le câble secteur pour vous assurer qu'ils ne présentent pas d'endommagements.
- Ne remplacez jamais vous-même un câble de raccordement défectueux de l'appareil. En cas d'endommagement d'un câble, faites réparer le projecteur dans un atelier spécialisé.
- Evitez toute contrainte mécanique importante sur le projecteur et ne l'exposez pas à des températures élevées, de fortes vibrations, des gouttes ou projections d'eau.
- Ne versez jamais de liquides sur l'appareil. Risque important d'incendie ou d'électrocution mortelle ! Toutefois, si un liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement l'appareil du réseau d'alimentation électrique et adressez-vous à un spécialiste.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants. Tenez les enfants et les novices éloignés de l'appareil.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait constituer un jouet **dangereux** pour les enfants.
- Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et au matériel électriques édictées par les syndicats professionnels.
- Si l'appareil est utilisé dans des installations industrielles ou dans un lieu public, l'entrepreneur doit s'assurer que le montage et le raccordement au réseau d'alimentation électrique sont effectués conformément aux prescriptions techniques de sécurité et que celles-ci ont été homologuées par un expert.
- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.

Montage

Le montage et l'installation de l'appareil ne doivent être effectués que par un technicien qualifié.
Pendant les travaux de montage et de maintenance, assurez-vous que la zone se trouvant sous le lieu de montage est fermée.
Ne montez jamais le produit à proximité de matériaux facilement inflammables (tels que des rideaux, des matériaux de décoration, etc.). Pour ne pas entraver la circulation de l'air, maintenez une distance minimale de 50 cm autour de l'appareil.
Le projecteur ne doit en aucun cas entrer en contact avec d'autres surfaces ou objets.
Veillez à ce que l'aération de l'appareil soit suffisante (ne jamais le couvrir !).
La surface ou l'objet illuminés doit se trouver à une distance minimale de 3 m de la sortie de lumière.
La température ambiante maximale ne doit pas dépasser 45 °C.
La surface ou le dispositif de montage doivent être dimensionnés de manière à pouvoir résister pendant au moins 1 heure à une charge utile dix fois supérieure sans déformation durable.
Par ailleurs, l'appareil doit impérativement être retenu par une deuxième suspension de sécurité (par ex. un câble d'arrêt de sécurité) indépendante du dispositif de montage proprement dit. En cas de défaillance de la suspension principale, aucun élément de l'installation ne doit pouvoir tomber.
Le montage ne doit jamais s'effectuer avec oscillation libre.
Le projecteur ne doit pas être monté à la portée ou au-dessus de la zone de passage des personnes.

- Fixez le projecteur avec l'étrier de montage au mur, au plafond ou sur une traverse appropriée. Pour cela, n'utilisez qu'un matériel de montage approprié.
- Orientez le projecteur comme vous le souhaitez et serrez les vis de l'étrier avec précaution.
- Si nécessaire, posez un filtre couleur dans le porte-filtre et fixez-le sur le support situé à la sortie de lumière.

Raccordement de l'alimentation électrique

Le raccordement de l'alimentation électrique doit uniquement être effectué par un spécialiste familiarisé avec les dangers encourus et avec les prescriptions concernant le raccordement secteur.
Pour le raccordement, une fiche de secteur de sécurité doit être installée ou un interrupteur omnipolaire doit être connecté au câble d'alimentation avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm.
Raccordez impérativement le conducteur de protection.
Evitez que le câble secteur entre en contact avec d'autres câbles.
Posez le câble de raccordement de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou se prendre les pieds.
De même, le câble secteur ne doit pouvoir être ni écrasé ni endommagé par des arêtes vives.
Assurez-vous que la tension secteur correspond bien à l'indication figurant sur le projecteur.

Affectation des contacts du câble de raccordement :

couleur des câbles	conducteur	désignation du conducteur
bleu	conducteur neutre	N
marron	conducteur extérieur	P
vert/jaune	conducteur de protection	PE

Montage/remplacement des ampoules

L'ampoule doit être remplacée si elle a été endommagée ou déformée par la chaleur.
Avant tout remplacement des ampoules, débranchez impérativement l'appareil de l'alimentation électrique au niveau de tous les pôles.
Utilisez uniquement des ampoules appropriées (voir « Caractéristiques techniques »).
N'utilisez pas des ampoules d'une puissance supérieure à celle indiquée, cela pourrait provoquer un important échauffement du projecteur non autorisé.
Une fois l'appareil débranché, laissez-le refroidir pendant 10 minutes (risque de brûlures !).
Observez également les consignes du fabricant d'ampoules.

- Ne saisissez pas l'ampoule à mains nues, utilisez des gants de protection ou un chiffon propre car la graisse de la peau réduit considérablement la durée de vie de l'ampoule.
- Tirez sur le levier de déverrouillage du projecteur et retirez la partie arrière du boîtier.
- Serrez l'anneau de fixation dans le boîtier et retirez-le.
- Extraire le cas échéant l'ampoule défectueuse et retirez-la de la douille.
- Fixez l'ampoule neuve dans le projecteur avec l'anneau de fixation et placez la douille sur les contacts de l'ampoule.
- Replacez la partie arrière du projecteur et fixez-la de nouveau avec le levier de déverrouillage.
- Ne mettez jamais l'appareil en service avant d'avoir refermé le boîtier du projecteur.

Mise en service/Commande

Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
Ne touchez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche ou juste après, celui-ci étant très chaud. Risque de brûlures !
Ces appareils à effets lumineux ne sont pas conçus pour un usage continu. Faire des pauses conséquentes permet d'augmenter considérablement sa durée de vie.
Evitez d'allumer et d'éteindre l'appareil à de courts intervalles. La durée de vie de l'ampoule peut en être considérablement diminuée.
Lorsque l'appareil n'est pas en service, débranchez la fiche de secteur ou appuyez sur l'interrupteur omnipolaire (avec séparation des contacts de 3 mm) pour le mettre hors tension.

- Dès que le projecteur est relié à l'alimentation électrique, il se met en marche. Utilisez donc de préférence un variateur de lumière.
- Lors de la première mise en service, il peut y avoir une émission de fumée ou d'odeurs. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.
- Si le variateur de lumière est équipé d'un système de préchauffage des lampes, activez-le afin d'augmenter la durée de vie de l'ampoule.
- Réglez le système de préchauffage de manière à ce que le filament incandescent de l'ampoule luise légèrement.

Entretien et nettoyage

Coupez toujours l'alimentation électrique de l'appareil avant de procéder à son nettoyage.

Pour le nettoyage externe du projecteur, utilisez uniquement un chiffon sec et doux.
N'utilisez pas de nettoyants agressifs ou de solutions chimiques, ils pourraient endommager la surface du boîtier.
L'intérieur de l'appareil doit de temps en temps être nettoyé avec un aspirateur.

Elimination

Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

	N° de commande : 582004 / 582030	N° de commande : 582057 / 582016
Tension de service	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Ampoules	PAR 56, max. 1 000 W	PAR 64, max. 1 000 W

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l´impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.
© Copyright 2005 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

Stralerbehuizing PAR 56/64

Version 07/05

Bestnr. 58 20 04 / 58 20 30 / 58 20 57 / 58 20 16

Reglementair gebruik

De stralerbehuizing zorgt voor verlichting en voor lichteffecten op dansvloeren, in discotheken, op tribunes enz.
Het product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op 230 V~/50 Hz wisselspanning met randaarde. Een andere stroomvoorziening mag niet worden gebruikt.
Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht moet absoluut worden voorkomen.
Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken.
Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd.
De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen.

Veiligheidsvoorschriften

Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade zijn wij niet aansprakelijk.
Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.

Een uitroepteken in een driehoek duidt op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing. Lees voor ingebruikneming de volledige gebruiksaanwijzing door; deze bevat belangrijke instructies voor het juiste gebruik.

Voorzichtigheid is geboden bij de omgang met netspanning. Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrisch schok.

- Voor ingebruikneming het product controleren op beschadigingen. Indien het product beschadigd is, mag het niet gebruikt worden.
- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- De stralerbehuizing komt overeen met veiligheidsklasse 1. Daarom moet de aardleiding van het stroomnet bij aansluiting absoluut op de geel/groene aansluitkabel van de stralerbehuizing worden aangesloten.
- Tijdens het bedrijf nooit rechtstreeks in de lichtbron kijken. De felle lichtstralen kunnen tijdelijk het gezichtsvermogen verminderen. Bovendien kunnen bij mensen die hier gevoelig voor zijn onder bepaalde omstandigheden epileptische aanvallen worden veroorzaakt. Dit geldt met name voor epileptici.
- Controleer het product en de netkabel regelmatig op eventuele beschadigingen.
- Vervang een beschadigde aansluitkabel van het product nooit zelf. Indien de aansluitkabel beschadigd is, de stralerbehuizing ter reparatie naar een erkend elektrotechnisch bedrijf brengen.
- Stel de stralerbehuizing niet bloot aan hoge mechanische belasting, hoge temperaturen, sterke trillingen, vocht, druip- of spatwater.
- Giet geen vloeistof over het product. Er bestaat het gevaar van brand of een elektrische schok; levensgevaarlijk! Indien er toch vloeistof in het product is gekomen, onmiddellijk de stekker uit de contactdoos trekken en een deskundige raadplegen.
- Houd het product buiten bereik van kinderen. Houd het product buiten bereik van kinderen en ondeskundige personen.
- Het verpakkingsmateriaal niet achteloos laten liggen. Dit kan voor kinderen **gevaarlijk** speelgoed zijn.
- In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- Als het product commercieel of openbaar gebruikt wordt, moet de ondernemer ervoor zorgen dat de montage en de aansluiting op het stroomnet voldoen aan de veiligheidstechnische voorschriften en moet dit door een deskundige zijn gecontroleerd.
- Bij vragen met betrekking tot de correcte aansluiting of met betrekking tot problemen waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, dient u contact op te nemen met onze technische helpdesk of met een andere deskundige.

Montage

De montage en installatie van het product mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend vakman.
Zorg er bij montage- en servicewerkzaamheden voor, dat het bereik onder de montageplaats is afgezet.
Monteer het product nooit in de buurt van licht ontvlambaar materiaal, bijv. gordijnen, decoratiestoffen enz. Houd een vrije ruimte aan van minstens 50cm voor vrije luchtcirculatie rondom het product.
De behuizing mag in geen geval andere oppervlakken of voorwerpen aanraken.
Zorg voor voldoende ventilatie rondom het product (in geen geval afdekken!).
Het bestraalde oppervlak of de bestraalde voorwerpen moeten tenminste 3m van de lichtbron verwijderd zijn.
De max. omgevingstemperatuur van 45°C mag niet worden overschreden.
Het montagevlak of de montagevoorziening dient zodanig geconstrueerd te zijn, dat deze minstens 1 uur lang de 10-voudige werkbelasting zonder blijvende schadelijke vervorming kan dragen.
Het product dient bovendien door een tweede, van de eigenlijke montage-inrichting onafhankelijke, veiligheidsophanging (bijv. veiligheidskabel) beveiligd te worden. Bij een verkeerde primaire ophanging mogen geen onderdelen van de installatie omlaag kunnen vallen.
De montage mag in geen geval vrij in de lucht hangend plaatsvinden.
De stralerbehuizing mag niet binnen handbereik of boven plekken waar zich personen bevinden worden gemonteerd.

- Bevestig de stralerbehuizing met de montagebeugel aan de muur, het plafond of een geschikte dwarsstang. Gebruik hiervoor alleen geschikt montagemateriaal.
- De stralerbehuizing naar wens richten en de schroeven van de beugel voorzichtig vastdraaien.
- Plaats indien gewenst passende gekleurde folie in het frame voor folie en maak dit frame vast in de houder aan de lichtbron.

Aansluiting van de stroomvoorziening

De aansluiting van de stroomvoorziening mag alleen door een vakman worden uitgevoerd die vertrouwd is met de mogelijke gevaren en de voorschriften voor netaansluiting.
Voor de aansluiting moet er een randgeaarde contactdoos worden gemonteerd of moet er een schakelaar voor alle polen met minstens 3mm contactopening in de voedingsleiding tussengeschakeld worden.
De aardleiding moet absoluut worden aangesloten.
Zorg ervoor dat de netkabel niet met andere kabels in aanraking komt.
Voorkom dat men over de aansluitkabel kan struikelen.
De netkabel mag bovendien niet ingeklemd of door scherpe kanten beschadigd kunnen worden.
Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de vermelding op de stralerbehuizing.

Verdeling van contacten van de aansluitkabel:

Kleur van de kabel	Geleider	Aanduiding geleider
blauw	nulleider	N
bruin	buitengeleider	P
groen/geel	aardleiding	PE

Plaatsen resp. vervangen van lampen

De lamp moet vervangen worden als deze beschadigd of door inwerking van warmte vervormd is.
Vóór vervanging van de lamp moet het product absoluut met alle polen van de stroomvoorziening worden losgekoppeld.
Gebruik uitsluitend lampen die geschikt zijn voor het product (zie "Technische gegevens").
Gebruik geen lamp met een hoger vermogen dan aangegeven, aangezien dit tot een ontoelaatbaar hoge verwarming van de stralerbehuizing kan leiden.
Laat het product na loskoppeling van het stroomnet eerst 10 minuten afkoelen (acuut gevaar voor brandwonden!).
Neem ook de aanwijzingen van de lampenfabrikant in acht.

- Raak de lamp niet met blote handen aan, gebruik beschermende handschoenen of een schone doek, aangezien het vet van de huid de levensduur van de lamp sterk reduceert.
- Trek aan de ontgrendeling van de stralerbehuizing en verwijder het achterste gedeelte van de behuizing.
- Druk de klemring van de lamp in de behuizing in en verwijder deze.
- Verwijder de defecte lamp indien gewenst en trek deze uit de fitting.
- Bevestig de nieuwe lamp met de klemring van de lamp in de stralerbehuizing en steek de fitting op de contacten van de lampen.
- Installeer het achterste gedeelte van de stralerbehuizing en bevestig het weer met de ontgrendeling.
- Neem het product nooit in gebruik, voordat de stralerbehuizing gesloten is.

Ingebruikneming/bediening

Het product mag nooit zonder toezicht in werking zijn.
Raak het product nooit aan als deze is ingeschakeld of kort na uitschakeling, aangezien het erg heet kan worden. Er bestaat gevaar voor brandwonden.
Apparaten voor lichteffecten zijn niet alleen geschikt voor continue werking. Het consequent aanhouden van bedrijfspauzes verhoogt de levensduur aanzienlijk.
Voorkom in- en uitschakeling van het product met korte intervallen. De levensduur van de lamp kan hierdoor sterk beïnvloed worden.
Als het product niet wordt gebruikt, moet het door lostrekken van de netstekker of door bediening van een schakelaar voor alle polen (met 3mm contactopening) spanningsvrij geschakeld worden.

- Zodra de stralerbehuizing met de stroomvoorziening verbonden is, begint deze te werken. Daarom moet het product via een dimmer worden bediend.
- Bij de eerste ingebruikneming kan er rook of een bepaalde geur ontstaan. Dit is geen fout in het product.
- Als de dimmer is uitgerust met voorverwarming van de lamp, dient deze te worden geactiveerd om de levensduur van de lamp te verhogen.
- Stel de voorverwarming van de lamp zo in, dat de gloeidraad van de lamp licht gloeit.

Onderhoud en verzorging

Koppel het product altijd los van de stroomvoorziening, voordat u het reinigt.

Reinig de buitenkant van de stralerbehuizing uitsluitend met een zachte, droge doek.
Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, aangezien deze het oppervlak van de behuizing kunnen beschadigen.
De binnenkant van de behuizing dient af en toe met een stofzuiger te worden gereinigd.

Afvoeren

Na afloop van de levensduur dient het product volgens de geldende wettelijke voorschriften verwijderd te worden.

Technische gegevens

	Bestelnr.: 582004 / 582030	Bestelnr.: 582057 / 582016
Bedrijfsspanning	230V~/50Hz	230V~/50Hz
Lamp	PAR 56, max. 1000W	PAR 64, max. 1000W

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.
© Copyright 2005 by Conrad Electronic Benelux B.V. Printed in Germany.
*07-05/HK